

conceptos de los intelectuales europeos nombrados que distinguen entre conversión y asimilación. Graff Zivin provee un análisis de los textos ficcionales *María* (1867), “A cristã nova” (Joaquim Maria Machado de Asiss, 1875), y la novela de Alfredo Días Gomes, *O Santo Inquérito* (1966), todos textos que presentan a hijas cristianas de padres judíos. Finalmente, se analizan *Pessach: a travessia* (Heitor Carlos Cony, 1967) y *El hablador* (Mario Vargas Llosa, 1987) en los cuales se alude a conversiones que implican un cambio político, la asimilación étnica —en el caso de los indígenas— y la consiguiente consolidación nacional.

El cuarto capítulo se centra en “Deutsches Requiem” (Borges, 1946), *Respiración artificial* (Ricardo Piglia, 1980) y *Los planetas* de Sergio Chejfec (1999), donde lo judío constituye un elemento que desafía e ilustra los límites de la representación. La autora propone que “lo judío” en estos autores está asociado a la vez con la identidad y la alteridad. En el caso de Chejfec, esta tensión recuerda los postulados de Žižek en su análisis del antisemitismo moderno, detallado en *The Sublime Object of Ideology*. Este vacío también tiene dimensiones éticas que Graff Zivin relaciona con el pensamiento de Alain Badiou.

The Wandering Signifier carece de una conclusión. Sin embargo, propone una manera original de leer textos canónicos y otros menos conocidos rastreando el significado de lo judío a través de la literatura latinoamericana desde la segunda mitad del siglo XIX hasta la del siglo XX. Por su amplitud temporal

y considerar textos en español y portugués, este estudio ilumina sobre las diferentes posibilidades de leer lo judío en la literatura latinoamericana de ambas lenguas. Consecuentemente, es un estudio que va a ser de interés no sólo para especialistas en cultura judío-latinoamericana, sino también para aquellos interesados en estudios de literatura comparada.

Carolina Rocha

Southern Illinois University,
Edwardsville

Héctor Domínguez-Ruvalcaba e Ignacio Corona, editores. *Gender Violence at the U.S.-Mexico Border: Media Representation and Public Response*. Tucson, AZ: The U of Arizona P, 2010. vii + 200 pp.

Más que nunca, los debates sobre inmigración ilegal, violencia en la frontera México-Estados Unidos y cuestiones legales relacionadas con éstas son temas candentes no sólo en las esferas gubernamentales sino también en los medios masivos de comunicación nacional e internacional y en distintos circuitos universitarios. La abundancia de trabajos y eventos académicos dedicados a esta problemática en los últimos años nos ha hecho conocer una pluralidad de perspectivas y nuevas interrogantes sobre estos fenómenos. *Gender Violence at the U.S.-Mexico Border, Media Representation and Public Response* (2010), editado por Héctor Domínguez-Ruvalcaba e Ignacio Corona, se inserta en esta corriente desde un acercamiento interdisciplinar y con un foco

específico: la violencia de género. El libro surge de un simposio realizado en 2005 en la University of Texas en Austin. Los participantes, como afirman los editores en la introducción, examinaron los complejos roles que espacio, género y etnicidad juegan en relación con la violencia en aumento a lo largo de la frontera. *Gender Violence* consta, además de la introducción, de cuatro partes: “Oral Testimonies on Gender Violence”, “Audiovisual Representations of Gender Violence”, “Representations of Gender Violence in the Print Media” y “The Legal Status of Feminicides”.

La primera parte está basada en los testimonios orales de víctimas directas (homosexuales) e indirectas (madres de las mujeres asesinadas en Ciudad Juárez) de una violencia de carácter sexual y de género; sin embargo, en los ensayos los autores van mas allá, revelando los mecanismos de una violencia socio-cultural arraigada en la propia sociedad y legitimada por las instituciones policíacas y judiciales. En “Violence and Transvestite/Transgender Sex Workers in Tijuana”, Debra A. Castillo, María Gudelia Rangel Gómez y Armando Rosas Solís, llaman la atención sobre la complejidad y expansión del sistema de prostitución en Tijuana de uno y otro lado de la frontera denunciando las agresiones y extorsiones cotidianas sufridas por travestis y transexuales. Los resultados de las entrevistas y datos recolectados conectan estos hechos a otras cuestiones tales como inmigración, drogas o, por ejemplo, la íntima relación entre homofobia y mercado laboral. Además dan evidencias

de una situación incómoda: la violencia hacia estos grupos sociales proviene principalmente de parte de la policía, imposibilitando, por parte de las víctimas, cualquier tipo de denuncia y fortaleciendo la corrupción y la impunidad.

El ensayo de Patricia Ravelo Blancas es parte de un proyecto mayor llamado “Social Protest and Collective Action Regarding Sexual and Gender Violence in Ciudad Juárez”. Ravelo Blancas trabaja con el concepto de subjetividad y la relación que se establece entre las respuestas emocionales de los familiares de las víctimas frente a la inacción de autoridades locales y la (re)acción política tomada para denunciar los feminicidios y crear conciencia social en la comunidad.

El tercer capítulo, “Death on the Screen”, inaugura la segunda parte del libro. Héctor Domínguez-Ruvalcaba razona acerca de la manipulación y construcción de las imágenes de violencia presentadas en los canales de televisión de México y Estados Unidos, las cuales forman un imaginario que afecta la percepción que el público tiene del espacio de la frontera. Según el autor, la gramática de la violencia presentada en la televisión crea un ámbito del exceso y de lo teatral donde “[v]iolence is a bloody spectacle where the border’s inhabitants play the role of either perpetrators or victims” (61) entre lo tenebroso y lo melodramático.

Al analizar la representación de la(s) violencia(s) de la frontera en la estética audiovisual, María Socorro Tabuenca Córdoba continúa en la misma línea que Domínguez-Ruvalcaba. Su trabajo se centra en la

producción cinematográfica estadounidense y mexicana sobre el tema de los últimos doce años. Privilegia en su análisis *16 en la lista* (1998) de Rodolfo Rodoberti, *Pasión y muerte en Ciudad Juárez* (2002) de Javier Ulloa y Luis Estrada y *Espejo retrovisor* (2002) de Liza di Georгина. Asumiendo una posición crítica de base feminista, Tabuenca retoma uno de los temas que sirve de hilo conductor en el libro: la sociedad pareciera estar anestesiada frente a la sobreexposición de imágenes y narrativas violentas, siendo incluso, incapaz de discernir entre ficción y realidad al tiempo en que reproduce –acríticamente– y legitima estereotipos, dentro del propio lenguaje y modos de socialización.

La tercera parte está dedicada al estudio de la representación de la violencia en Ciudad Juárez en el periodismo escrito y al modo en que la retórica de la prensa escrita construye un mapa inexacto y parcial de la realidad del lugar. Ignacio Corona comienza su ensayo “Over Their Dead Bodies” con una fuerte aseveración: “[n]ews coverage about the U.S.-Mexico border has practically exploded in the past two decades” (105). Estas noticias, de carácter negativo, refuerzan la estigmatización del espacio, su comunidad y la del propio Estado. Forman parte de un tipo de periodismo que Corona denomina “violent journalism” puesto que en su reproducción discursiva de los sucesos violentos de la zona fronteriza del norte mexicano produce una narrativa que formaliza una realidad distinta (un “México oscuro”) aún más violenta que la original.

“Women in the Global Machine” es el sexto capítulo del libro y trata sobre la representación de la mujer en el contexto de una zona altamente industrializada (las maquiladoras en Juárez), pero con un sistema social precario y degradante que es la base para los miles de crímenes contra mujeres trabajadoras en las maquilas. Miguel López-Lozano analiza el modo en que la representación de la violencia ha afectado el imaginario literario fuera y dentro de México. Para ello centra su análisis en tres novelas sobre los feminicidios. Según López-Lozano las novelas *La Frontière* (Francia, 2002) de Patrick Bard, *Tierra marchita* (México, 2002) de Carmen Galán Benítez y *Desert Blood: The Juarez Murders* (Estados Unidos, 2005) de Alicia Gaspar de Alba señalan factores internos y externos para la implantación de un estado de misoginia, corrupción, impunidad e inseguridad que evidencian el desgaste del tejido social e institucional de México.

La cuarta y última parte de *Gender Violence* trata también sobre la corrupción. En este caso, James C. Harrington aborda la cuestión desde el ámbito jurídico (“¡Alto a la Impunidad! Is There Legal Relief for the Murders of Women in Ciudad Juárez?”) y comenta sobre la corrupción institucional más visible y aquella que sucede cotidianamente en los más variados niveles sociales afectando la implementación de los tratados de derechos humanos y la regulación de entidades internacionales para el efectivo control en la zona.

Existe en este libro de ensayos una unidad estructural y temática

dada por, podríamos decir, tres puntos centrales: la violencia, lo marginal y lo institucional-estatal. La relación entre estos tres núcleos confluye en las zonas de frontera México-Estados Unidos; con todo, en el mapa presentado por los siete trabajos, el margen deja de ser tal y adquiere un valor metonímico revelando problemáticas que aquejan a la sociedad mexicana y al mismo Estado y sus instituciones. La violencia de género es síntoma de una violencia mayor, profunda, y con fuertes raíces históricas.

Aileen El-Kadi

University of Texas, El Paso

Acosta, Carmen Elisa et al. *Literatura, prácticas críticas y transformación cultural. JALLA Bogotá*. Bogotá: Ediciones Uniandes / Editorial Pontificia Universidad Javeriana / Ediciones Universidad Nacional de Colombia, 2008. Vol 1: 698 pp. Vol 2: 634 pp.

Este libro colectivo constituye una fuente invalorable de material bibliográfico que muestra la heterogeneidad de las formas de reflexión sobre la literatura y la cultura de América Latina. Esta compilación surge de las *VII Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana* (Jalla 2006) realizadas en Bogotá, Colombia. Históricamente, los estudios acerca de la literatura y las manifestaciones culturales latinoamericanas llevados a cabo desde las academias norteamericana y europea alcanzan una mayor circulación con respecto a la de aquellos que se hacen en la misma región latinoamericana. En este contexto, las

JALLA sirven y se proponen como un espacio de encuentro de los académicos que trabajan en la región y que llevan a cabo una reflexión sobre América Latina desde ella misma. JALLA sería entonces un espacio alternativo a congresos como el de la Latin American Studies Association (LASA), organizado desde los Estados Unidos, o el del Consejo Europeo de Investigaciones Sociales de América Latina (CEISAL).

Las primeras *Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana* fueron realizadas en La Paz, Bolivia, en el año de 1997. Las JALLA, desde entonces, han experimentado un proceso de constante expansión, pasando de una visión regional a una perspectiva más integradora de nivel continental. Como resultado de las JALLA 2006, el comité organizador decidió hacer una publicación arbitrada que destacara los ejes temáticos presentes durante el evento académico. Los compiladores fueron Carmen Elisa Acosta, Carolina Alzate, Cristo Rafael Figueroa, Alejandra Jaramillo, Sarah de Mojica y Betty Osorio. Esta publicación en dos tomos da cuenta del trabajo de diversos latinoamericanistas, particularmente de aquellos provenientes de esta región. La heterogeneidad de los temas y de los artículos incluidos en los dos tomos muestra la diversidad de acercamientos, desde múltiples disciplinas, a los estudios literarios y a los nuevos estudios emergentes: "Memoria y patrimonio," "Estudios indígenas", "Estudios afroamericanos", "Discursos migrantes", "Oralidad" y "Discursos performativos".